

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το όζον στον ατμοσφαιρικό αέρα ⁽¹⁾

(2001/C 29 E/18)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2000) 613 τελικό — 1999/0068(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 2 Οκτωβρίου 2000)

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 E της 29.2.2000, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Βάσει των αρχών του άρθρου 174 της συνθήκης, το πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο με το ψήφισμά του της 1ης Φεβρουαρίου 1993 για ένα πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και δράση για το περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη ⁽²⁾ προβλέπει ειδικότερα τροποποιήσεις στην ισχύουσα νομοθεσία για τους ατμοσφαιρικούς ρύπους· ότι το εν λόγω πρόγραμμα συνιστά τον καθορισμό μακροπρόθεσμων στόχων για την ποιότητα του αέρα.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 της οδηγίας 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 1996 για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος ⁽³⁾, το Συμβούλιο θεσπίζει τη νομοθεσία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και τις διατάξεις που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 του ίδιου άρθρου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 51 της 23.2.2000, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 138 της 17.5.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (3) Είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί αποτελεσματική προστασία από τις επιδράσεις της έκθεσης στο όζον στην ανθρώπινη υγεία· ότι οι δυσμενείς επιδράσεις του όζοντος στη βλάστηση, τα οικοσυστήματα και το περιβάλλον ως σύνολο θα πρέπει να μειωθούν, όσο είναι δυνατόν. Ότι η διασυννοριακή φύση του όζοντος απαιτεί την ανάληψη δράσης σε κοινοτικό επίπεδο.
- (4) Η οδηγία 96/62/ΕΚ προβλέπει ότι οι αριθμητικές οριακές τιμές πρέπει να βασίζονται στα πορίσματα των εργασιών των οικείων διεθνών επιστημονικών ομάδων· ότι η Επιτροπή οφείλει να λαμβάνει υπόψη της τα στοιχεία των πιο πρόσφατων επιστημονικών ερευνών στους σχετικούς επιδημιολογικούς και περιβαλλοντικούς τομείς καθώς και τις τελευταίες προόδους της μετρολογίας στα πλαίσια της επανεξέτασης των στοιχείων στα οποία βασίζονται τα προαναφερόμενα όρια.
- (5) Η οδηγία 96/62/ΕΚ απαιτεί τον καθορισμό οριακών τιμών και/ή τιμών-στόχων για το όζον· ότι, λόγω της διασυννοριακής φύσης του όζοντος, θα πρέπει να καθοριστούν τιμές-στόχοι για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και της βλάστησης· ότι αυτές οι τιμές-στόχοι θα πρέπει να συνδέονται με τους ενδιάμεσους στόχους που προκύπτουν από τη στρατηγική της Κοινότητας για την καταπολέμηση του όζοντος της τροπόσφαιρας.
- (6) Η οδηγία 96/62/ΕΚ απαιτεί την ανάληψη δράσης στις ζώνες και τους οικισμούς όπου οι συγκεντρώσεις του όζοντος υπερβαίνουν τις τιμές-στόχους, προκειμένου να διασφαλιστεί η κατά το δυνατόν εκπλήρωση των τιμών στόχων μέχρι την καθορισμένη ημερομηνία· ότι η δράση αυτή αναφέρεται κατά μεγάλο μέρος σε μέτρα ελέγχου τα οποία πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία.
- (7) Σε ορισμένες περιπτώσεις, λόγω ειδικών τοπικών συνθηκών, θα απαιτηθεί η εφαρμογή πρόσθετων τοπικών μέτρων προκειμένου να επιτευχθούν οι τιμές στόχοι· ότι δεν θα πρέπει να απαιτούνται τοπικά μέτρα όταν από εξέταση των οφελών και του κόστους εμφανίζονται δυσανάλογα.
- (8) Θα πρέπει να καθοριστούν μακροπρόθεσμοι στόχοι με σκοπό την παροχή αποτελεσματικής προστασίας στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον· ότι οι μακροπρόθεσμοι στόχοι θα πρέπει να συνδέονται με τη στρατηγική για το όζον και το στόχο της εν λόγω στρατηγικής για το κλείσιμο κατά το δυνατόν του ανοίγματος μεταξύ των σημερινών επιπέδων του όζοντος και του μακροπρόθεσμου στόχου.
- (9) Θα πρέπει να είναι υποχρεωτικές οι μετρήσεις σε ζώνες όπου παρατηρούνται υπερβάσεις σε σχέση με τους μακροπρόθεσμους στόχους· ότι με πρόσθετα μέτρα εκτίμησης και σχετικές μετρήσεις του διοξειδίου του αζώτου μπορεί να μειωθεί ο απαιτούμενος αριθμός σημείων δειγματοληψίας.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(10) Θα πρέπει να καθοριστεί ένα όριο συναγεμμού για το όζον για την προστασία του εν γένει πληθυσμού· ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένα όριο ενημέρωσης ως όριο συναγεμμού για την προστασία ευαίσθητων ομάδων του πληθυσμού· ότι το κοινό θα πρέπει να μπορεί να λαμβάνει με ευκολία ενημερωμένες πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις του όζοντος στον αέρα περιβάλλοντος.

(11) Θα πρέπει να καταρτίζονται βραχυπρόθεσμα σχέδια δράσης όπου ο κίνδυνος υπέρβασης του ορίου συναγεμμού μπορεί να μειωθεί σημαντικά· ότι θα πρέπει να διερευνάται και να εκτιμάται η δυνατότητα μείωσης του αριθμού, της διάρκειας και της σοβαρότητας των υπερβάσεων.

(12) Η διασυνοριακή φύση της ρύπανσης από το όζον μπορεί να απαιτήσει έναν ορισμένο συντονισμό μεταξύ γειτονικών κρατών μελών κατά την κατάρτιση και την εφαρμογή σχεδίων δράσης και κατά την πληροφόρηση του κοινού.

(13) Προκειμένου να χρησιμεύουν ως βάση για τις τακτικές εκθέσεις, θα πρέπει να παρέχονται στην Επιτροπή πληροφορίες για τις μετρηθείσες συγκεντρώσεις.

(14) Η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας υπό το φως των πλέον πρόσφατων επιστημονικών ερευνών σχετικά με τις επιδράσεις του όζοντος στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον· ότι η εν λόγω επανεξέταση θα πρέπει να αποτελεί μέρος μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την ποιότητα του αέρα σχεδιασμένης για την ανασκόπηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, την αναθεώρηση των στόχων της Κοινότητας για την ποιότητα του αέρα, συμπεριλαμβανομένων και των στόχων σχετικά με την οξοποίηση και τον ευτροφισμό· ότι η εν λόγω στρατηγική θα πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα μείωσης των εκπομπών από όλες τις πηγές, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική εφικτότητα και την απόδοση συναρτήσει του κόστους, προκειμένου να διασφαλιστεί η επίτευξη των εν λόγω στόχων· ότι, όσον αφορά το όζον, η εν λόγω επανεξέταση θα πρέπει να στοχεύει, στο μέτρο του δυνατού, στην επίτευξη των μακροπρόθεσμων στόχων μέσα σε προβλεπτό χρονικό διάστημα.

(15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε τυχόν παραβάσεις των διατάξεων της παρούσας οδηγίας· ότι οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

(12) Η διασυνοριακή φύση της ρύπανσης από το όζον μπορεί να απαιτήσει έναν ορισμένο συντονισμό μεταξύ γειτονικών κρατών μελών καθώς και των κρατών μελών και των γειτονικών χωρών που είναι υποψήφιες για προσχώρηση κατά την κατάρτιση και την εφαρμογή σχεδίων δράσης και κατά την πληροφόρηση του κοινού.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- (16) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας ως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι του προτεινόμενου μέτρου, που εξασφαλίζει την αποτελεσματική προστασία από τις επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία του όζοντος και περιορίζει τις αρνητικές επιπτώσεις του όζοντος στη βλάστηση, τα οικοσυστήματα και το περιβάλλον στο σύνολό τους, δεν μπορεί να επιτευχθεί χωριστά από τα κράτη μέλη δεδομένου του διαμεθωριακού χαρακτήρα του όζοντος και ως εκ τούτου είναι δυνατόν να επιτευχθεί ευχερέστερα εκ μέρους της Κοινότητας· η οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο προκειμένου να επιτευχθούν οι ως άνω στόχοι και δεν υπερβαίνει τα όσα είναι αναγκαία για το σκοπό αυτό.
- (17) Η οδηγία 92/72/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1992 σχετικά με την ατμοσφαιρική ρύπανση από το όζον⁽¹⁾ θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι:

- α) να καθοριστούν μακροπρόθεσμοι στόχοι, τιμές-στόχοι, όριο συναγεμίου και όριο ενημέρωσης για τις συγκεντρώσεις του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος στην Κοινότητα, με σκοπό την αποφυγή, την πρόληψη ή τη μείωση επιβλαβών επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία και το σύνολο του περιβάλλοντος,
- β) να διασφαλιστεί η χρήση κοινών μεθόδων και κριτηρίων για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων του όζοντος και, κατά περίπτωση, των προδρόμων του όζοντος (οξειδία του αζώτου και πτητικές οργανικές ενώσεις) στον αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη,
- γ) να διασφαλιστεί η συγκέντρωση επαρκών πληροφοριών για τα επίπεδα του όζοντος στην ατμόσφαιρα και η σχετική πληροφόρηση του κοινού,
- δ) να διασφαλιστεί ότι, όσον αφορά το όζον, η ποιότητα του αέρα περιβάλλοντος διατηρείται εκεί όπου το επίπεδό της είναι ήδη καλό, και βελτιώνεται στις λοιπές περιπτώσεις,

- ε) να διασφαλιστεί μεγαλύτερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τη μείωση των επιπέδων του όζοντος, την αξιοποίηση του δυναμικού των διαμεθωριακών μέσων και τη συμφωνία για ανάλογα μέσα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 2

Αμετάβλητο

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως:

1. «αέρας του περιβάλλοντος» νοείται ο αέρας του εξωτερικού χώρου στην τροπόσφαιρα, με εξαίρεση τους χώρους εργασίας,
2. «ρύπος» νοείται κάθε ουσία που διοχετεύεται άμεσα ή έμμεσα από τον άνθρωπο στον αέρα του περιβάλλοντος και ενδέχεται να έχει αρνητικές επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία και/ή το σύνολο του περιβάλλοντος,
3. «επίπεδο» νοείται η συγκέντρωση στον αέρα του περιβάλλοντος ή η απόθεσή του σε επιφάνειες σε δεδομένη χρονική στιγμή,
3. «επίπεδο» νοείται η συγκέντρωση όζοντος ή προδρόμων αυτού ουσιών στον αέρα του περιβάλλοντος ή η απόθεσή του σε επιφάνειες σε δεδομένη χρονική στιγμή,
4. «εκτίμηση» νοείται η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση, τον υπολογισμό, την πρόβλεψη ή την εκτίμηση του επιπέδου ενός ρύπου στον αέρα του περιβάλλοντος, Αμετάβλητο
5. «σταθερές μετρήσεις» νοούνται μετρήσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της οδηγίας 96/62/ΕΚ,
6. «ζώνη» νοείται οριοθετημένο από τα κράτη μέλη τμήμα της επικράτειάς τους,
7. «οικισμός» νοείται ζώνη με πληθυσμό άνω των 250 000 κατοίκων ή, στις περιπτώσεις όπου ο πληθυσμός είναι ίσος ή μικρότερος των 250 000 κατοίκων, με πυκνότητα πληθυσμού ανά km² που δικαιολογεί κατά τη γνώμη του κράτους μέλους την ανάγκη εκτίμησης και διαχείρισης της ποιότητας του αέρα περιβάλλοντος,
8. «τιμή-στόχος» νοείται επίπεδο που καθορίζεται με σκοπό τη μακροπρόθεσμη αποφυγή επιβλαβών επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία και/ή το εν γένει περιβάλλον και πρέπει να επιτευχθεί κατά το δυνατόν εντός δεδομένης χρονικής περιόδου,
9. «μακροπρόθεσμος στόχος» νοείται συγκέντρωση όζοντος στην ατμόσφαιρα κάτω από την οποία, σύμφωνα με τις υφιστάμενες επιστημονικές γνώσεις, είναι απίθανο να υπάρξουν άμεσες δυσμενείς επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία και/ή το εν γένει περιβάλλον, και πρέπει να επιτευχθεί στο μέγιστο δυνατό μακροπρόθεσμα με σκοπό την παροχή αποτελεσματικής προστασίας για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον,
10. «όριο συναγερμού» νοείται επίπεδο πέραν του οποίου και η βραχύχρονη έκθεση εγκυμονεί κινδύνους για την υγεία του εν γένει πληθυσμού και στο οποίο τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν άμεσα μέτρα, όπως προβλέπεται στην παρούσα οδηγία,

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

11. «όριο ενημέρωσης» νοείται όριο συναγεμμού για ευαίσθητες ομάδες του πληθυσμού,
12. «οργανικές πτητικές ενώσεις» (VOC) νοούνται όλες οι οργανικές ουσίες που είναι ικανές να παράγουν φωτοχημικά οξειδωτικά λόγω αντίδρασης με οξειδία του αζώτου παρουσία ηλιακού φωτός.

Άρθρο 3

Τιμές-στόχοι

1. Οι τιμές στόχοι που πρέπει να επιτευχθούν μέχρι το 2010 όσον αφορά τις συγκεντρώσεις του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος παρατίθενται στο τμήμα II του παραρτήματος I.
2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο ζωνών και οικισμών όπου τα επίπεδα του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος, όπως εκτιμώνται σύμφωνα με το άρθρο 9, είναι υψηλότερα από τις τιμές-στόχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Στις ζώνες και οικισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την κατάρτιση και εφαρμογή σχεδίου ή προγράμματος με σκοπό την επίτευξη της τιμής-στόχου κατά το δυνατόν από τις ημερομηνίες που καθορίζονται στο τμήμα II του παραρτήματος I.

Σε τόπους όπου, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/EK, πρέπει να καταρτιστούν ή να εφαρμοστούν σχέδια ή προγράμματα και για άλλους ρύπους, τα κράτη μέλη καταρτίζουν και εφαρμόζουν ολοκληρωμένα σχέδια ή προγράμματα που καλύπτουν όλους τους σχετικούς ρύπους. Τα εν λόγω σχέδια ή προγράμματα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που καταγράφονται στο παράρτημα IV της οδηγίας 96/62/EK και να είναι διαθέσιμα στο κοινό και σχετικούς οργανισμούς, όπως περιβαλλοντικούς οργανισμούς, οργανώσεις καταναλωτών, οργανώσεις που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων ομάδων του πληθυσμού και άλλους σχετικούς φορείς υγειονομικής περιθαλψής.

Άρθρο 4

Μακροπρόθεσμοι στόχοι

1. Οι μακροπρόθεσμοι στόχοι για τις συγκεντρώσεις του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος παρατίθενται στο τμήμα III του παραρτήματος I.
2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο των ζωνών και οικισμών όπου τα επίπεδα του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος, όπως εκτιμώνται σύμφωνα με το άρθρο 9, υπερβαίνουν τους μακροπρόθεσμους στόχους, παραμένουν ωστόσο κατώτερα ή ίσα με τις τιμές στόχους που αναφέρονται στο άρθρο II παράγραφος I. Σε αυτές τις ζώνες και οικισμούς τα κράτη μέλη εφαρμόζουν μέτρα με στόχο την επίτευξη κατά το δυνατόν των μακροπρόθεσμων στόχων.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο των ζωνών και οικισμών όπου τα επίπεδα του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος, όπως εκτιμώνται σύμφωνα με το άρθρο 9, υπερβαίνουν τους μακροπρόθεσμους στόχους, παραμένουν ωστόσο κατώτερα ή ίσα με τις τιμές στόχους που αναφέρονται στο άρθρο II παράγραφος I. Σε αυτές τις ζώνες και οικισμούς τα κράτη μέλη προπαρασκευάζουν και εφαρμόζουν μέτρα με στόχο την επίτευξη κατά το δυνατόν των μακροπρόθεσμων στόχων.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 5

Απαιτήσεις για ζώνες και οικισμούς όπου τα επίπεδα του όζοντος πληρούν τους μακροπρόθεσμους στόχους

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο ζωνών και οικισμών όπου τα επίπεδα του όζοντος πληρούν τους μακροπρόθεσμους στόχους. Διατηρούν τα επίπεδα του όζοντος σε αυτές τις ζώνες και οικισμούς κάτω από τα όρια των μακροπρόθεσμων στόχων και προσπαθούν να διατηρούν την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος στο καλύτερο και συμβατό με την προοπτική αειφόρου ανάπτυξης επίπεδο.

Άρθρο 6

Παροχή ενημερωμένων πληροφοριών στο κοινό, όριο ενημέρωσης και όριο συναγεμίου

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την παροχή ενημερωμένων πληροφοριών για τις συγκεντρώσεις του όζοντος στο κοινό καθώς και σε ενδεδειγμένους οργανισμούς που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων ομάδων του πληθυσμού και άλλους σχετικούς φορείς υγειονομικής περίθαλψης μέσω, π.χ., των ραδιοτηλεοπτικών μέσων, του τύπου, οδονών πληροφόρησης ή δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών. Πρέπει να περιλαμβάνονται και πληροφορίες για σχετικές πρόδρομες ουσίες στο βαθμό που δεν καλύπτονται από την υπάρχουσα κοινοτική νομοθεσία.

Οι πληροφορίες αυτές ενημερώνονται τουλάχιστον σε ημερήσια βάση και, όπου είναι απαραίτητο και πρακτικώς εφικτό, σε ωριαία βάση.

Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να εμφανίζουν τουλάχιστον όλες τις υπερβάσεις συγκεντρώσεων των μακροπρόθεσμων στόχων, των τιμών-στόχων, του ορίου ενημέρωσης και του ορίου συναγεμίου και, όπου κρίνεται σκόπιμο, των επιπέδων αναφοράς που δίνονται στο τμήμα III του παραρτήματος II, για τη σχετική μέση χρονική περίοδο. Πρέπει επίσης να παρέχουν μια σύντομη εκτίμηση σχετικά με τους μακροπρόθεσμους στόχους και τα όρια ενημέρωσης και συναγεμίου, καθώς και κατάλληλες πληροφορίες όσον αφορά τις επιδράσεις στην υγεία.

2. Το όριο ενημέρωσης και το όριο συναγεμίου για τις συγκεντρώσεις του όζοντος στον αέρα του περιβάλλοντος δίνονται στο τμήμα I του παραρτήματος II. Οι λεπτομερείς πληροφορίες που παρέχονται στο κοινό σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 96/62/ΕΚ σε περιπτώσεις που σημειώνεται υπέρβαση ενός οιοδήποτε από τα όρια πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα στοιχεία που αναγράφονται στο τμήμα II του παραρτήματος II. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης, όπου είναι εφικτό, μέτρα για την παροχή τέτοιων πληροφοριών στο κοινό όταν προβλέπεται υπέρβαση του ορίου ενημέρωσης ή του ορίου συναγεμίου.

3. Οι πληροφορίες που παρέχονται στο κοινό και στους σχετικούς οργανισμούς βάσει των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου πρέπει να είναι σαφείς κατανοητές και προσίτες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο ζωνών και οικισμών όπου τα επίπεδα του όζοντος πληρούν τους μακροπρόθεσμους στόχους. Διατηρούν τα επίπεδα του όζοντος σε αυτές τις ζώνες και οικισμούς κάτω από τα όρια των μακροπρόθεσμων στόχων και προσπαθούν να διατηρούν την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος στο καλύτερο και συμβατό με την προοπτική αειφόρου ανάπτυξης επίπεδο καθώς και σε υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Αμετάβλητο

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η παροχή ενημερωμένων πληροφοριών για τις συγκεντρώσεις του όζοντος να προσφέρεται τακτικά στο κοινό καθώς και σε ενδεδειγμένους οργανισμούς όπως οι οργανισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος, οι οργανώσεις των καταναλωτών και οι οργανισμοί που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων ομάδων του πληθυσμού και άλλους σχετικούς φορείς υγειονομικής περίθαλψης μέσω, π.χ., των ραδιοτηλεοπτικών μέσων, του τύπου, οδονών πληροφόρησης ή δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών. Πρέπει να περιλαμβάνονται και πληροφορίες για σχετικές πρόδρομες ουσίες στο βαθμό που δεν καλύπτονται από την υπάρχουσα κοινοτική νομοθεσία.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 7

Βραχυπρόθεσμα σχέδια δράσης

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, τα κράτη μέλη καταρτίζουν, σχέδια δράσης με μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στην περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης του ορίου συναγερμού και σημαντική δυνατότητα μείωσης του εν λόγω κινδύνου ή μείωσης της διάρκειας και της σοβαρότητας κάθε υπέρβασης.

Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη διερευνούν και εκτιμούν τη δυνατότητα μείωσης που προσφέρεται από τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στις οδηγίες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 12.

Τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη και τις εν λόγω οδηγίες κατά την εκπόνηση και εφαρμογή σχεδίων δράσης σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 8

Διασυνοριακή ρύπανση

1. Στις περιπτώσεις που οι συγκεντρώσεις του όζοντος υπερβαίνουν τις τιμές στόχους ή τους μακροπρόθεσμους στόχους λόγω κυρίως εκπομπών προδρομών ουσιών σε άλλα κράτη μέλη, τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη οφείλουν να συνεργάζονται, όπου κρίνεται σκόπιμο, στην κατάρτιση κοινών σχεδίων και προγραμμάτων για την προσέγγιση όσο το δυνατόν των τιμών-στόχων ή των μακροπρόθεσμων στόχων. Η Επιτροπή μπορεί να υποστηρίξει αυτές τις προσπάθειες. Κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της στα πλαίσια του άρθρου 11 της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή εξετάζει εάν χρειάζεται να ληφθούν πρόσθετα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο για τη μείωση των εκπομπών προδρομών ουσιών που ευθύνονται για τη διασυνοριακή αυτή ρύπανση από όζον.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν, εφόσον είναι σκόπιμο, και εφαρμόζουν κοινά βραχυπρόθεσμα σχέδια δράσης βάσει του άρθρου 7 της παρούσας οδηγίας που καλύπτουν γειτονικές ζώνες σε διαφορετικά κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι γειτονικές ζώνες στα διάφορα κράτη μέλη που έχουν αναπτύξει βραχυπρόθεσμα σχέδια δράσης, είναι δέκτες όλων των σχετικών πληροφοριών.

3. Στις περιπτώσεις όπου παρατηρούνται υπερβάσεις του ορίου ενημέρωσης ή του ορίου συναγερμού σε ζώνες κοντά σε εθνικά σύνορα, θα πρέπει το ταχύτερο δυνατόν να δίδονται στις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων γειτονικών κρατών μελών πληροφορίες για να διευκολύνεται η παροχή πληροφοριών στο κοινό αυτών των χωρών.

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, τα κράτη μέλη καταρτίζουν στα ενδεδειγμένα διοικητικά επίπεδα, σχέδια δράσης με ειδικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στην περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης του ορίου συναγερμού και σημαντική δυνατότητα μείωσης του εν λόγω κινδύνου ή μείωσης της διάρκειας και της σοβαρότητας κάθε υπέρβασης του ορίου συναγερμού.

Αμετάβλητο

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν το κοινό, τους ενδεδειγμένους οργανισμούς όπως οι περιβαλλοντικοί οργανισμοί, οι οργανώσεις καταναλωτών, και οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων ομάδων πληθυσμού και άλλους σχετικούς φορείς υγειονομικής περιθαλψής τόσο σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών τους όσο και σχετικά με το περιεχόμενο και την εφαρμογή των ειδικών προγραμμάτων βραχυπρόθεσμης δράσης.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 9

Εκτίμηση των συγκεντρώσεων του όζοντος και των προδρόμων ουσιών στον αέρα του περιβάλλοντος

1. Σε ζώνες όπου παρατηρήθηκε υπέρβαση μακροπρόθεσμου στόχου για το όζον κατά τη διάρκεια των προηγούμενων πέντε ετών, οι μετρήσεις είναι υποχρεωτικές. Στις περιπτώσεις που τα διαθέσιμα στοιχεία δεν καλύπτουν διάρκεια πέντε ετών, τα κράτη μέλη μπορούν, για να προσδιορίζουν τις υπερβάσεις, να συνδυάζουν βραχύχρονες σειρές μετρήσεων σε χρονικές στιγμές και τόπους που μπορούν να θεωρηθούν ως τυπικά παραδείγματα ανώτατων επιπέδων ρύπανσης με αποτελέσματα από καταλόγους απογραφής εκπομπών και χρήση μοντέλων.

2. Στο παράρτημα IV καθορίζονται κριτήρια για τον προσδιορισμό της τοποθεσίας των σημείων δειγματοληψίας για τη μέτρηση του όζοντος και σχετικών προδρόμων ουσιών.

3. Στο τμήμα I του παραρτήματος V καθορίζεται ο ελάχιστος αριθμός σταθερών σημείων δειγματοληψίας για τη συνεχή μέτρηση του όζοντος σε κάθε ζώνη ή οικισμό όπου απαιτείται η διενέργεια μετρήσεων, εφόσον οι μετρήσεις είναι η αποκλειστική πηγή πληροφοριών για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα.

4. Στις ζώνες και τους οικισμούς όπου είναι υποχρεωτικές οι μετρήσεις του όζοντος, πρέπει επίσης να πραγματοποιούνται και συνεχείς μετρήσεις του διοξειδίου του αζώτου στο 50% τουλάχιστον των δειγματοληπτικών σημείων για το όζον που εγκαθίστανται σε κάθε ζώνη ή οικισμό σύμφωνα με το τμήμα I του παραρτήματος V.

5. Στις ζώνες και τις περιοχές όπου οι πληροφορίες από σταθμούς σταθερών μετρήσεων συμπληρώνονται από πληροφορίες από άλλες πηγές, όπως αντικειμενικές εκτιμήσεις, χρήση μοντέλων, τυχαίες δειγματοληψίες και ενδεικτικές μετρήσεις, ο συνολικός αριθμός των σημείων δειγματοληψίας που ορίζεται στο τμήμα I του παραρτήματος V μπορεί να μειωθεί κατά το ένα τρίτο. Ο αριθμός των εναπομενόντων σταθμών πρέπει να είναι επαρκής ώστε να μπορεί να γίνει εκτίμηση με την ακρίβεια που καθορίζεται στο παράρτημα VII ενώ πρέπει να διατηρείται ένα τουλάχιστον σημείο δειγματοληψίας σε κάθε ζώνη ή οικισμό. Σε αυτή την περίπτωση το διοξείδιο του αζώτου πρέπει να μετρείται σε όλα τα εναπομείναντα σημεία δειγματοληψίας, εκτός από τους σταθμούς αγροτικών περιοχών.

6. Μετρήσεις πρέπει επίσης να γίνονται και σε ζώνες όπου οι συγκεντρώσεις είναι κατώτερες των μακροπρόθεσμων στόχων. Σε αυτή την περίπτωση ο αριθμός των σταθμών συνεχούς μέτρησης προσδιορίζεται σύμφωνα με το τμήμα II του παραρτήματος V.

4. Κατά την εκπόνηση των σχεδίων και προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και 2 και κατά την ενημέρωση του κοινού ως προβλέπεται από την παράγραφο 3 τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, εφόσον είναι απαραίτητο, να υπάρξει συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των υποψηφίων για προσχώρηση χωρών.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

7. Κάθε κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίζει την εγκατάσταση και λειτουργία στο έδαφός του ενός τουλάχιστον σταθμού μέτρησης για την παροχή στοιχείων συγκεντρώσεων των προδρόμων ουσιών του όζοντος που αναγράφονται στο παράρτημα VI. Κάθε κράτος μέλος επιλέγει τον αριθμό και τη θέση των σταθμών μέτρησης των προδρόμων ουσιών του όζοντος, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους, τις μεθόδους και τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα.

Ως τμήμα των οδηγιών που εκδίδονται βάσει του άρθρου 12, πρέπει να εκδίδονται και κατευθυντήριες γραμμές για μια κατάλληλη στρατηγική μέτρησης των προδρόμων ουσιών του όζοντος, λαμβάνοντας υπόψη τις υπάρχουσες απαιτήσεις στα πλαίσια της κοινοτικής νομοθεσίας και του προγράμματος ΕΜΕΡ⁽¹⁾.

8. Στο τμήμα I του παραρτήματος VIII περιγράφονται μέθοδοι αναφοράς για την ανάλυση του όζοντος. Το τμήμα II του παραρτήματος VIII περιλαμβάνει τεχνικές αναφοράς για την αντικειμενική εκτίμηση της ποιότητας του αέρα και την εκτίμηση με χρήση μοντέλου.

9. Κάθε τροποποίηση που κρίνεται αναγκαία για την προσαρμογή του παρόντος άρθρου και των παραρτημάτων IV και VIII στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, υιοθετείται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 12 της οδηγίας 96/62/ΕΚ.

Άρθρο 10

Διαβίβαση πληροφοριών και εκθέσεων

1. Κατά τη διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή στα πλαίσια του άρθρου 11 της οδηγίας 96/62/ΕΚ τα κράτη μέλη πρέπει επίσης:

- α) να αποστέλλουν στην Επιτροπή, κάθε χρόνο και το αργότερο εννέα μήνες μετά το τέλος του ημερολογιακού έτους, καταλόγους των ζωνών και των οικισμών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας,
- β) να αποστέλλουν στην Επιτροπή τα σχέδια ή τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 το αργότερο δύο χρόνια μετά το τέλος του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου παρατηρήθηκαν υπερβάσεις από τις τιμές-στόχους για το όζον,
- γ) να ενημερώνουν την Επιτροπή ανά τριετία για την πρόοδο κάθε ανάλογου σχεδίου ή προγράμματος,

- δ) να ενημερώνουν την Επιτροπή για τα αποτελέσματα οιασδήποτε έρευνας και να παρέχουν πληροφορίες για το περιεχόμενο και την εφαρμογή αναλόγων βραχυπρόθεσμων σχεδίων δράσης που εκπονούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται επίσης να παρέχουν ετησίως λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή αναλόγων βραχυπρόθεσμων δράσεων.

⁽¹⁾ Το πρόγραμμα συνεργασίας για την παρακολούθηση και την εκτίμηση της σε μεγάλες αποστάσεις μεταφοράς της ρύπανσης του αέρα στην Ευρώπη.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Τα κράτη μέλη πρέπει επίσης:

Αμετάβλητο

- α) κάθε μήνα, από τον Απρίλιο έως το Σεπτέμβριο κάθε έτους, να αποστέλλουν στην Επιτροπή, σε προσωρινή βάση, και όχι αργότερα από το τέλος του επόμενου μήνα, τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας,
- β) κάθε χρόνο, και όχι αργότερα από την 1η Ιουλίου του επόμενου ημερολογιακού έτους, να αποστέλλουν τις επικυρωμένες πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III,
- γ) μέσα σε χρονικό διάστημα εννέα μηνών από το τέλος κάθε έτους, να αναφέρουν στην Επιτροπή την ετήσια μέση συγκέντρωση για το συγκεκριμένο έτος, των προδρόμων ουσιών του όζοντος που προβλέπονται στο παράρτημα VI,
- δ) να αποστέλλουν στην Επιτροπή ανά τριετία στα πλαίσια της τομεακής έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και το αργότερο 9 μήνες μετά το τέλος κάθε τριετούς περιόδου:
- i) πληροφορίες ανασκόπησης των επιπέδων του όζοντος που παρατηρούνται ή εκτιμώνται, κατά περίπτωση, στις ζώνες και τους οικισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας,
- ii) πληροφορίες για κάθε μέτρο που λαμβάνεται ή σχεδιάζεται βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας,
- iii) πληροφορίες σχετικά με αποφάσεις για βραχυπρόθεσμα σχέδια δράσης και αναφορικά με την κατάρτιση οποιουδήποτε τέτοιου σχεδίου που εκπονείται σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας.

3. Η Επιτροπή:

- α) δημοσιεύει σε ετήσια βάση κατάλογο των ζωνών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εδάφιο (α) και, ως τα τέλη Οκτωβρίου κάθε έτους, έκθεση για την κατάσταση του όζοντος κατά τη διάρκεια του τρέχοντος θέρους και του προηγούμενου ημερολογιακού έτους,
- β) ελέγχει την εφαρμογή των σχεδίων ή προγραμμάτων τα οποία υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 εδάφιο β), εξετάζοντας την πρόοδο τους και τις τάσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης,
- γ) λαμβάνει υπόψη τις τις πληροφορίες που παρέχονται βάσει των παραγράφων 1 και 2 κατά τη σύνταξη των τριετών εκθέσεων για την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ,

- β) δημοσιεύει εφόσον είναι εφικτό, τα στοιχεία που υποβάλουν τα κράτη μέλη ώστε, να είναι δυνατή η άμεση σύγκριση των επιδόσεων των κρατών μελών
- γ) ελέγχει την εφαρμογή των σχεδίων ή προγραμμάτων τα οποία υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 εδάφιο β), εξετάζοντας την πρόοδο τους και τις τάσεις της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, λαμβάνοντας υπόψη τις μετεωρολογικές συνθήκες,
- δ) λαμβάνει υπόψη τις τις πληροφορίες που παρέχονται βάσει των παραγράφων 1 και 2 κατά τη σύνταξη των τριετών εκθέσεων για την ποιότητα του αέρα του περιβάλλοντος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

δ) οργανώνει κατάλληλες ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 εδάφιο δ) σημείο iii) σχετικά με το σχεδιασμό και την εφαρμογή βραχυπρόθεσμων σχεδίων δράσης.

4. Η Επιτροπή στηρίζεται, εάν κριθεί αναγκαίο, στις ειδικές γνώσεις που διαθέτει ο ΕΟΠ για τη σύνταξη των εκθέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 εδάφια α) και γ).

5. Η ημερομηνία μέχρι την οποία τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώσουν την Επιτροπή για τις μεθόδους που χρησιμοποιούν στην προκαταρκτική εκτίμηση της ποιότητας του αέρα βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 1 εδάφιο δ) της οδηγίας 96/62/ΕΚ είναι 18 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 11

Ανασκόπηση και υποβολή έκθεσης

1. Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως την (31η Δεκεμβρίου 2004) το αργότερο έκθεση με βάση την εμπειρία από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και, ιδιαίτερα, από τα ευρήματα των πιο πρόσφατων επιστημονικών ερευνών σχετικά με τις επιπτώσεις από την έκθεση στο όζον στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, καθώς και τις τεχνολογικές εξελίξεις, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που επιτεύχθηκε στον τομέα των μεθόδων μέτρησης και της κατ' άλλο τρόπο εκτίμησης των συγκεντρώσεων.

2. Η έκθεση αυτή θα περιλαμβάνει μια ανασκόπηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας υπό το φως των πιο πρόσφατων επιστημονικών ερευνών που αφορούν ιδίως τις επιπτώσεις του όζοντος στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον

3. Η έκθεση θα υποβληθεί ως αναπόσπαστο μέρος μιας στρατηγικής για την ποιότητα του αέρα σχεδιασμένης για την ανασκόπηση και την πρόταση κοινοτικών στόχων για την ποιότητα του αέρα και την ανάπτυξη στρατηγικών εφαρμογής για τη διασφάλιση των εν λόγω στόχων. Στη στρατηγική πρέπει να λαμβάνεται υπόψη:

α) η εφαρμογή ήδη υφισταμένων απαιτήσεων σχετικά με την ποιότητα του αέρα, την οξείωση και τον ευτροφισμό, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που έχει σημειωθεί όσον αφορά την εφαρμογή των οριακών τιμών και των τιμών-στόχων που ορίζονται βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, ειδικότερα οι πληροφορίες που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη σχετικά με τα σχέδια και τα προγράμματα που καταρτίζονται και εφαρμόζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 της παρούσας οδηγίας, η εμπειρία που έχει αποκομιστεί από την εφαρμογή βραχυπρόθεσμων σχεδίων δράσης βάσει του άρθρου 7 της παρούσας οδηγίας και οι συνθήκες κάτω από τις οποίες έγιναν οι μετρήσεις της ποιότητας του αέρα,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ε) οργανώνει κατάλληλες ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 εδάφιο δ) σημείο iii) σχετικά με το σχεδιασμό και την εφαρμογή βραχυπρόθεσμων σχεδίων δράσης.

Αμετάβλητο

1. Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως την (31η Δεκεμβρίου 2004) το αργότερο έκθεση με βάση την εμπειρία από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και, ιδιαίτερα, από τα ευρήματα των πιο πρόσφατων επιστημονικών ερευνών σχετικά με τις επιπτώσεις από την έκθεση στο όζον στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, καθώς και τις τεχνολογικές εξελίξεις, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που επιτεύχθηκε στον τομέα των μεθόδων μέτρησης και της κατ' άλλο τρόπο εκτίμησης των συγκεντρώσεων καθώς και της εξέλιξης των συγκεντρώσεων του όζοντος ανά την Ευρώπη. Η έκθεση συγκρίνει τις προβλέψεις των μοντέλων με τις πραγματικές μετρήσεις.

2. Η έκθεση αυτή θα περιλαμβάνει μια ανασκόπηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας υπό το φως των πιο πρόσφατων επιστημονικών ερευνών που αφορούν ιδίως τις επιπτώσεις του όζοντος και το περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις ευπαθείς πληθυσμιακές ομάδες.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) η μεταφορά της ρύπανσης πέραν των εθνικών συνόρων,
- γ) η ανάγκη για νέους ή αναθεωρημένους στόχους σχετικά με την ποιότητα του αέρα, την οξεοποίηση και τον ευτροφισμό,
- δ) η παρούσα ποιότητα του αέρα, και οι τάσεις έως αλλά και πέραν του έτους 2010,
- ε) το ευρύτερο πεδίο για επίτευξη περαιτέρω μειώσεων στις εκπομπές ρύπων από όλες τις σχετικές πηγές, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική εφικτότητα και την συναρτήση του κόστους αποτελεσματικότητα,
- στ) οι σχέσεις μεταξύ των ρύπων, και οι ευκαιρίες για συνδυασμένες στρατηγικές προκειμένου να επιτευχθούν οι κοινοτικοί στόχοι για την ποιότητα του αέρα και οι συναφείς στόχοι,
- ζ) η εμπειρία που αποκτήθηκε στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένων, ειδικότερα, των συνθηκών που περιγράφονται στο παράρτημα IV και υπό τις οποίες διενεργήθηκαν οι μετρήσεις,
- η) τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις για την ενημέρωση του κοινού και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής,
- θ) με ειδικότερη αναφορά στο όζον, η δυνατότητα επίτευξης του μακροπρόθεσμου στόχου, βάσει των κατευθυντήριων γραμμών της ΠΟΥ, μέσα σε προβλεπτή χρονική περίοδο.

4. Η έκθεση πρέπει να συνοδεύεται, αναλόγως, από προτάσεις για τροποποίηση της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12

Οδηγίες

1. Η Επιτροπή εκδίδει οδηγίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας. Για το σκοπό αυτό, στηρίζεται στις ειδικές γνώσεις που κατέχουν τα κράτη μέλη, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος και άλλοι αρμόδιοι φορείς, αναλόγως.
2. Οι οδηγίες εκδίδονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ. Οι οδηγίες αυτές δεν πρέπει να επηρεάζουν, άμεσα ή έμμεσα, τις τιμές-στόχους, τους μακροπρόθεσμους στόχους, το όριο συναγερμού και το όριο ενημέρωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) η μεταφορά της ρύπανσης πέραν των εθνικών συνόρων, λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο που έχει επιτευχθεί εκ μέρους των υποψηφίων για προσχώρηση χωρών σε ό,τι αφορά την προπαρασκευή τους για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την ποιότητα του αέρα

Αμετάβλητο

- στ) οι σχέσεις μεταξύ των ρύπων, και οι ευκαιρίες για συνδυασμένες στρατηγικές προκειμένου να επιτευχθούν οι κοινοτικοί στόχοι για την ποιότητα του αέρα και οι συναφείς στόχοι, ιδίως μάλιστα οι αναφερόμενοι στην παγκόσμια κλιματική μεταβολή,

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 13

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που εκδίδονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 14

Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου (2001). Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 15

Κατάργηση

Η οδηγία 92/72/ΕΚ καταργείται από (ημερομηνία στο άρθρο 14).

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 17

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΙΣΜΟΙ, ΤΙΜΕΣ-ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΟΖΟΝ

I. Ορισμοί

Όλες οι τιμές πρέπει να εκφράζονται σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Ο όγκος πρέπει να εκφράζεται στις ακόλουθες συνθήκες θερμοκρασίας και πίεσης: 293 K και 101,3 kPa. Ο χρόνος καθορίζεται σύμφωνα με την Κεντρική Ώρα Ευρώπης.

Ως ΑΟΤ40 ορίζεται το άθροισμα της διαφοράς μεταξύ ωριαίων συγκεντρώσεων άνω των $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (= 40 μέρη ανά δεσκατομμύριο) και των $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ σε μια δεδομένη χρονική περίοδο χρησιμοποιώντας μόνο τις ωριαίες τιμές που μετρήθηκαν μεταξύ της 8ης π.μ. και 8ης μ.μ. Κεντρική Ώρα Ευρώπης καθημερινά.

Για να είναι έγκυρα, τα ετήσια στοιχεία σχετικά με τις υπερβάσεις, τα οποία χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις τιμές-στόχους και τους μακροπρόθεσμους στόχους που παρατίθενται παρακάτω, πρέπει να πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο τμήμα II του παραρτήματος III.

II. Τιμές-στόχοι για το όζον

	Παράμετρος	Τιμή-στόχος	Έτος μέχρι το οποίο πρέπει να επιτευχθεί, κατά το δυνατό, η τιμή ⁽¹⁾
1. Τιμή στόχος για την προστασία της ανθρώπινης υγείας	Υψηλότερη μέση τιμή 8-ώρου σε διάστημα 1 ημέρας, υπολογισμένη βάσει ανά ώρα μέσων όρων 8-ώρου	Δεν πρέπει να υπάρξει υπέρβαση του επιπέδου των $120 \mu\text{g}/\text{m}^3$ για περισσότερες από 20 ημέρες κατά μέσον όρο ανά ημερολογιακό έτος για διάστημα 3 ετών ⁽²⁾	2010
2. Τιμή-στόχος για την προστασία της βλάστησης	ΑΟΤ40, υπολογισμένο βάσει ωριαίων τιμών από το Μάιο ως τον Ιούλιο.	$17\,000 \mu\text{g}/\text{m}^3 \text{ h}$ κατά μέσον όρο σε διάστημα 5 ετών ⁽²⁾	2010

(¹) Η συμμόρφωση με τις τιμές-στόχους θα εκτιμηθεί από την εν λόγω ημερομηνία. Το 2010 δηλαδή, θα είναι η πρώτη χρονιά τα στοιχεία της οποίας θα χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό της συμμόρφωσης κατά τα επόμενα 3 ή 5 χρόνια, αναλόγως.

(²) Σε περίπτωση που δεν μπορούν να προσδιοριστούν τριετείς ή πενταετείς μέσοι όροι βάσει πλήρους και συνεχόμενης σειράς ετήσιων στοιχείων, ο ελάχιστος αριθμός ετήσιων στοιχείων που απαιτούνται για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις τιμές στόχους είναι ο εξής:
— Για την τιμή-στόχο σχετικά με την προστασία της ανθρώπινης υγείας: έγκυρα στοιχεία για 1 έτος
— Για την τιμή-στόχο για την προστασία της βλάστησης: έγκυρα στοιχεία για 3 έτη.

III. Μακροπρόθεσμοι στόχοι για το όζον

	Παράμετρος	Μακροπρόθεσμος στόχος του οποίου δεν πρέπει να σημειωθεί υπέρβαση
1. Μακροπρόθεσμος στόχος για την προστασία της ανθρώπινης υγείας	Υψηλότερη μέση τιμή 8-ώρου σε διάστημα ενός ημερολογιακού έτους, υπολογισμένη από ωριαίους μέσους όρους 8-ώρου	$120 \mu\text{g}/\text{m}^3$
2. Μακροπρόθεσμος στόχος για την προστασία της βλάστησης	ΑΟΤ40, υπολογισμένο βάσει ωριαίων τιμών από το Μάιο ως τον Ιούλιο.	$6\,000 \mu\text{g}/\text{m}^3 \text{ h}$

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ. ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΟΡΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ

I. Πληροφορίες και όρια συναγερμού για το όζον

	Παράμετρος	Όριο
Όριο ενημέρωσης	Μέσος όρος 1 ώρας	180 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
Όριο συναγερμού	Μέσος όρος 1 ώρας	240 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

II. Ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στο κοινό όταν σημειώνεται ή προβλέπεται υπέρβαση του ορίου ενημέρωσης ή του ορίου συναγερμού

Στις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στο κοινό σε ευρεία κλίμακα όσο το δυνατόν συντομότερα, θα πρέπει να περιλαμβάνονται τουλάχιστον

1. Πληροφορίες για την ή τις παρατηρούμενες υπερβάσεις:
 - Τοποθεσία ή περιοχή της υπέρβασης
 - Είδος του ορίου στο οποίο σημειώθηκε υπέρβαση (ενημέρωσης ή συναγερμού)
 - Χρόνος και διάρκεια της υπέρβασης
 - Υψηλότερη μέση συγκέντρωση μιας ώρας και οκτώρου
2. Πρόβλεψη για το επόμενο απόγευμα/ ημέρα(ες):
 - Χρονική περίοδος και γεωγραφική περιοχή της αναμενόμενης υπέρβασης του ορίου ενημέρωσης και/ή του ορίου συναγερμού,
 - Προβλεπόμενη μέγιστη συγκέντρωση ή κλίμακα συγκεντρώσεων μιας ώρας
 - Αναμενόμενη αλλαγή στη ρύπανση (βελτίωση, σταθεροποίηση ή επιδείνωση)
 - Αιτία του φαινομένου και/ή της αναμενόμενης αλλαγής στην κατάσταση.
3. Πληροφορίες για την επηρεαζόμενη ομάδα πληθυσμού, τις πιθανές επιδράσεις στην υγεία και τη συνιστώμενη συμπεριφορά:
 - Πληροφορίες για τις ομάδες του πληθυσμού που βρίσκονται σε κίνδυνο,
 - Περιγραφή πιθανών συμπτωμάτων,
 - Μέτρα προφύλαξης που συνιστάται να ληφθούν από την υπόψη ομάδα
 - Πού μπορούν να βρεθούν περισσότερες πληροφορίες.
4. Πληροφορίες για προληπτικά μέτρα μείωσης της ρύπανσης:
 - Υπόδειξη των κύριων πηγών. Συστάσεις για μέτρα μείωσης των εκπομπών.

III. Επίπεδα αναφοράς σχετικά με ζημιές σε υλικά και δάση, και ορατές ζημιές σε καλλιέργειες

Στόχος	Επίπεδο αναφοράς	Χρόνος άθροισης/μέσου όρου	Είδος σταθμού	Συνιστώμενη συχνότητα δημοσίευσης
Ορατή ζημία σε καλλιέργειες	AOT40 = 400 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ h και AOT40 = 1 000 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ h	Τρέχουσα περίοδος 5 συνεχόμενων ημερών· μέγιστη τιμή	Σταθμός προοριζόμενος για την προστασία της βλάστησης	Μηνιαία, ετήσια
Υλικές ζημιές	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Ετήσια μέση τιμή	Οιοσδήποτε	Ετήσια
Ζημιές σε δασικές εκτάσεις	AOT40 = 20 000 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ h	Απρίλιος-Σεπτέμβριος	Σταθμός που προορίζεται για την προστασία της βλάστησης	Ετήσια

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ

Ι. Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στην Επιτροπή

Ο παρακάτω πίνακας καθορίζει το είδος και τον όγκο των στοιχείων που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή:

Στόχος	Είδος σταθμού	Επίπεδο αναφοράς	Χρόνος αθροίσεων/μέσου όρου	Μηνιαίες εκθέσεις από Απρίλιο έως Σεπτέμβριο	Ετήσιες εκθέσεις
Όριο ενημέρωσης	Οιοσδήποτε	180 µg/m ³	1 ώρα	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση(εις): ημερομηνία, σύνολο ωρών υπέρβασης, μέγιστη τιμή 1h όζοντος και σχετικές τιμές NO ₂ — ανά μήνα μέγιστη τιμή 1h όζοντος	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση (εις): ημερομηνία, σύνολο ωρών υπέρβασης, μέγιστη τιμή 1h όζοντος και σχετικές τιμές NO ₂
Όριο συναγεγμού	Οιοσδήποτε	240 µg/m ³	1 ώρα	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση(εις): ημερομηνία, σύνολο ωρών υπέρβασης, μέγιστη τιμή 1h όζοντος και σχετικές τιμές NO ₂	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση(εις): ημερομηνία, σύνολο ωρών υπέρβασης, μέγιστη τιμή 1h όζοντος και σχετικές τιμές NO ₂
Προστασία της υγείας	Οιοσδήποτε	120 µg/m ³	8 ώρες	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση(εις): ημερομηνία, μέγιστη τιμή 8-ώρου	— για κάθε ημέρα με υπέρβαση(εις): ημερομηνία, μέγιστη τιμή 8-ώρου
Προστασία βλάστησης	Προαστιακός, αγροτικός, αγροτικού χαρακτήρα	ΑΟΤ40 ⁽¹⁾ = 6 000 µg/m ³ h	1 ώρα, αθροιστικά Μάιος- Ιούλιος	Μία φορά το Σεπτέμβριο	Τιμή
Βραχυπρόθεσμη προστασία βλάστησης	Προαστιακός, αγροτικός, αγροτικού χαρακτήρα	ΑΟΤ40 ⁽¹⁾ = 400 µg/m ³ h και 1 000 µg/m ³ h	1 ώρα, αθροιστικά σε διάστημα 5 ημερών	—	Μεγ., 98 %, 50 % τιμή από τις ημερήσιες τρέχουσες ΑΟΤ40 τιμές
Προστασία δασικής έκτασης	Προαστιακός, αγροτικός, αγροτικού χαρακτήρα	ΑΟΤ40 ⁽¹⁾ = 20 000 µg/m ³ h	1 ώρα, αθροιστικά Απρίλιος- Σεπτέμβριος	—	Τιμή
Υλικά	Οιοσδήποτε	40 µg/m ³	Ανά έτος	—	Τιμή

⁽¹⁾ Αθροισμα της διαφοράς μεταξύ ωριαίων συγκεντρώσεων άνω των 80 µg/m³ και των 80 µg/m³ χρησιμοποιώντας τις τιμές που μετρήθηκαν μεταξύ 8.00 και 20.00 Κεντρική Ώρα Ευρώπης κάθε μέρα.

Στα πλαίσια των ετήσιων εκθέσεων, πρέπει να παρέχονται επίσης τα ακόλουθα:

- Για το όζον και το άθροισμα όζοντος και διοξειδίου του αζώτου (εκφρασμένο σε µg/m³), η μέγιστη τιμή, το 99,9, 98, 50 εκατοστημόριο και ο αριθμός των έγκυρων στοιχείων από ωριαίες σειρές,
- Η μέγιστη τιμή, το 98, και 50 εκατοστημόριο από τη σειρά ημερήσιων μέγιστων τιμών 8-ώρου,
- Ο ετήσιος μέσος όρος διοξειδίου του αζώτου και οξειδίου του αζώτου ⁽¹⁾ (NO_x).

⁽¹⁾ Αθροισμα οξειδίου και διοξειδίου του αζώτου αθροισμένα ως μέρη ανά δισεκατομμύριο και εκφρασμένο ως διοξείδιο του αζώτου σε µg/m³.

Οι πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II της Απόφασης 97/101/ΕΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου σχετικά με νέους σταθμούς πρέπει να υποβάλλονται ταυτόχρονα με την παράδοση των πρώτων στοιχείων, σε περίπτωση που δεν έχουν ήδη παραδοθεί στα πλαίσια της εν λόγω απόφασης του Συμβουλίου.

Τα στοιχεία που υποβάλλονται με τις μηνιαίες εκθέσεις θεωρούνται προσωρινά και πρέπει να ενημερώνονται, εάν κριθεί απαραίτητο, με μεταγενέστερες αναφορές.

II. Κριτήρια για τη συγκέντρωση στοιχείων και τον υπολογισμό στατιστικών παραμέτρων:

Τα εκατοστημόρια πρέπει να υπολογίζονται με τη μέθοδο που προβλέπεται στην απόφαση 97/101/ΕΚ του Συμβουλίου

Τα παρακάτω κριτήρια πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της εγκυρότητας κατά την συγκέντρωση στοιχείων και τον υπολογισμό στατιστικών παραμέτρων:

Παράμετρος	Απαιτούμενη αναλογία έγκυρων στοιχείων
Τιμές 1 ώρας	Το 75 % (δηλ. 45 λεπτά)
Τιμές 8-ώρου	Το 75 % των ωριαίων τιμών (δηλ. 6 ώρες)
ΑΟΤ40	Το 90 % των ωριαίων τιμών κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος που ορίζεται για τον υπολογισμό της τιμής ΑΟΤ 40
Ετήσια μέση τιμή	Το 75 % των ωριαίων τιμών κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού (Απρίλιος-Σεπτέμβριος) και του χειμώνα (Ιανουάριος Μάρτιος, Οκτώβριος Δεκέμβριος) ξεχωριστά
Αριθμός υπερβάσεων και μέγιστες ανά μήνα τιμές	Το 90 % των μέγιστων ημερήσιων μέσων τιμών 8-ώρου (23 διαθέσιμες ημερήσιες τιμές ανά μήνα) Το 90 % των ωριαίων τιμών μεταξύ 8.00 και 20.00 Κεντρική Ώρα Ευρώπης
Αριθμός υπερβάσεων και μέγιστες τιμές ανά έτος	5 από τους 6 μήνες κατά τη διάρκεια της καλοκαιρινής περιόδου (Απρίλιος- Σεπτέμβριος)

(¹) ΕΕ L 35 της 5.2.1977, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΤΑΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΗΜΕΙΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ

Στις σταθερές μετρήσεις εφαρμόζονται τα ακόλουθα:

I. Θέση από πλευράς τοποθεσίας γενικότερα (μακροκλίμακα)

Είδος σταθμού	Στόχοι μέτρησης	Αντιπροσωπευτικότητα	Κριτήρια θέσης σε μακροκλίμακα
Αστικός	Προστασία της ανθρώπινης υγείας: για την εκτίμηση της έκθεσης του αστικού πληθυσμού στο όζον, δηλαδή όπου η πυκνότητα πληθυσμού και η συγκέντρωση του όζοντος είναι σχετικά υψηλές	Λίγα km ²	Μακριά από την επίδραση τοπικών εκπομπών όπως η κυκλοφορία, τα πρατήρια βενζίνης, κ.λ.π. Τοποθεσίες με καλό αερισμό όπου είναι δυνατόν να μετρηθούν επίπεδα με σωστή μίξη Τοποθεσίες όπως κατοικήσιμες και εμπορικές περιοχές πόλεων, πάρκα (μακριά από δέντρα), μεγάλοι δρόμοι ή οικοδομικά τετράγωνα με ελάχιστη έως ανύπαρκτη κυκλοφορία, ανοικτοί χώροι εκπαιδευτικού, αθλητικού και ψυχαγωγικού χαρακτήρα

Είδος σταθμού	Στόχοι μέτρησης	Αντιπροσωπευτικότητα	Κριτήρια θέσης σε μακροκλίμακα
Προαστιακός	Προστασία της ανθρώπινης υγείας και της βλάστησης: για τον προσδιορισμό της έκθεσης του πληθυσμού και της βλάστησης που βρίσκεται στα προάστια οικισμών, όπου τα επίπεδα του όζοντος τείνουν να είναι στα υψηλότερα επίπεδα	Μερικές δεκάδες 10 km ²	Σε ορισμένη απόσταση από την περιοχή μέγιστων εκπομπών, στα σημεία απόληξης αέριων ρευμάτων ακολουθώντας την ή τις βασικές κατευθύνσεις του ανέμου υπό συνθήκες που ευνοούν το σχηματισμό όζοντος Όπου ο πληθυσμός, ευαίσθητες καλλιέργειες και φυσικά οικοσυστήματα που βρίσκονται στην περιφέρεια οικισμού εκτίθενται σε υψηλές συγκεντρώσεις όζοντος Σε περιοχές όπου κρίνεται σκόπιμο, ορισμένοι προαστιακοί σταθμοί και σε σημεία απαρχής αέριων ρευμάτων της περιοχής με τις μέγιστες εκπομπές, προκειμένου να προσδιοριστούν τα βασικά περιφερειακά επίπεδα του όζοντος
Αγροτικός	Προστασία της ανθρώπινης υγείας και της βλάστησης: για τον προσδιορισμό της έκθεσης του πληθυσμού, των καλλιεργειών και των φυσικών οικοσυστημάτων σε συγκεντρώσεις όζοντος σε υποπεριφερειακή κλίμακα	Υποπεριφερειακά επίπεδα (γύρω στα 100 km ²)	Μπορούν να εγκατασταθούν σταθμοί σε μικρούς οικισμούς και/ή περιοχές με φυσικά οικοσυστήματα, δασικές περιοχές ή καλλιέργειες Σταθμοί αντιπροσωπευτικοί για το όζον μακριά από την επίδραση άμεσων τοπικών εκπομπών όπως βιομηχανικών εγκαταστάσεων και δρόμων Σε ανοικτές τοποθεσίες, εκτός από υψηλές κορυφές βουνών
Αγροτικού χαρακτήρα	Προστασία της βλάστησης και της ανθρώπινης υγείας: για την εκτίμηση της έκθεσης καλλιεργειών και φυσικών οικοσυστημάτων σε συγκεντρώσεις όζοντος περιφερειακής κλίμακας καθώς και της έκθεσης του πληθυσμού	Περιφερειακά/ εθνικά/ηπειρωτικά επίπεδα (1 000 με 10 000 km ²)	Σταθμοί σε περιοχές με μικρότερη πυκνότητα πληθυσμού, π.χ. με φυσικά οικοσυστήματα, δασικές εκτάσεις, απομακρυσμένες από αστικές και βιομηχανικές περιοχές και μακριά από τοπικές εκπομπές Συνιστάται να αποφεύγονται τοποθεσίες που υπόκεινται σε τοπικά αυξημένη πιθανότητα εμφάνισης συνθηκών αναστροφής πλησίον του εδάφους, καθώς και κορυφές υψηλών βουνών Δεν συνιστώνται παράκτιες περιοχές με ιδιόζοντα ημερήσιο κύκλο ανέμων τοπικού χαρακτήρα

Για τους αγροτικούς σταθμούς και τους σταθμούς αγροτικού χαρακτήρα θα πρέπει να εξετάζεται, όπου κρίνεται σκόπιμο, ο συντονισμός με τις απαιτήσεις παρακολούθησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1091/94 της Επιτροπής σχετικά με την προστασία των δασικών εκτάσεων της Κοινότητας από την ατμοσφαιρική ρύπανση⁽¹⁾.

II. Θέση από πλευράς τοποθέτησης σε στενή έννοια (μικροκλίμακα)

Πρέπει να εφαρμόζονται, στο μέτρο του δυνατού, οι ακόλουθες οδηγίες:

1. Η ροή γύρω από το στόμιο εισόδου του δειγματοληπτικού αισθητήρα θα πρέπει να είναι ανεμπόδιστη (ελεύθερη σε ένα τόξο τουλάχιστον 270 °) χωρίς εμπόδια που να επηρεάζουν την ροή του αέρα κοντά στη συσκευή δειγματοληψίας, σε απόσταση δηλαδή από κτίρια, μπαλκόνια, δέντρα, και άλλα εμπόδια μεγαλύτερη από το διπλάσιο του υπερβάλλοντος τη συσκευή δειγματοληψίας ύψους του εμποδίου.
2. Σε γενικές γραμμές, το σημείο εισόδου του δείγματος θα πρέπει να είναι μεταξύ 1.5 m (ζώνη αναπνοής) και 4 m από το επίπεδο του εδάφους. Μπορεί να γίνει τοποθέτηση και σε υψηλότερες θέσεις για αστικούς σταθμούς σε ορισμένες περιπτώσεις και σε δασικές περιοχές.

(1) ΕΕ L 125 της 18.5.1994, σ. 1.

3. Η είσοδος του δειγματοληπτικού αισθητήρα πρέπει να βρίσκεται σε ικανή απόσταση από πηγές όπως κλιβάνους και καπνοδόχους αποτέφρωσης και περισσότερο από 10 m από τον πλησιέστερο δρόμο, ενώ η εν λόγω απόσταση αυξάνεται ανάλογα με την κυκλοφορία.
4. Η έξοδος αερίων του δειγματολήπτη πρέπει να βρίσκεται σε σημείο τέτοιο ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των αερίων στο στόμιο εισόδου του δειγματολήπτη.

Μπορούν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

1. παρεμβαλλόμενες πηγές,
2. ασφάλεια,
3. πρόσβαση,
4. διαθεσιμότητα ηλεκτρικής ενέργειας και τηλεφωνικών επικοινωνιών,
5. ορατότητα της τοποθεσίας σε σχέση με τα περίχωρα,
6. ασφάλεια του κοινού και των χειριστών,
7. η επιθυμία ύπαρξης σχετικών σημείων δειγματοληψίας για διάφορους τύπους,
8. χωροταξικές απαιτήσεις.

III. **Τεκμηρίωση και επανεξέταση της επιλογής τοποθεσιών**

Οι διαδικασίες επιλογής τοποθεσιών θα πρέπει να είναι πλήρως τεκμηριωμένες κατά το στάδιο κατάταξης με τη βοήθεια ευκρινών και λεπτομερών φωτογραφιών του περιβάλλοντα χώρου και λεπτομερούς χάρτη. Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να γίνεται επανεξέταση των τοποθεσιών με εκ νέου τεκμηρίωση για να διασφαλίζεται ότι τηρούνται ακόμη τα κριτήρια επιλογής.

Απαιτείται επομένως κατάλληλος έλεγχος και ερμηνεία των στοιχείων παρακολούθησης σε συνάρτηση με τις μετεωρολογικές και φωτοχημικές συνθήκες που επηρεάζουν τις συγκεντρώσεις του όζοντος που μετρώνται στην αντίστοιχη τοποθεσία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΛΑΧΙΣΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΗΜΕΙΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΓΙΑ ΣΤΑΘΕΡΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΟΖΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΠΡΟΔΡΟΜΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

- I. Ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας για σταθερές συνεχείς μετρήσεις για την εκτίμηση της συμμόρφωσης με τις τιμές-στόχους, τους μακροπρόθεσμους στόχους, το όριο ενημέρωσης και το όριο συναγερού που οι συνεχείς μετρήσεις είναι η αποκλειστική πηγή πληροφοριών

Οικισμοί			Άλλες ζώνες		
Πληθυσμός (× 1 000)	Αστικός	Προαστιακός	Προαστιακή	Αγροτική	Αγροτικού χαρακτήρα
< 250				1	1 σταθμός/ 50 000 (!) km ² ως μέση πυκνότητα για όλες τις ζώνες ανά χώρα
< 500		1	1	1	
< 1 000		2	1	2	
< 1 500	1	2	1	3	
< 2 000	1	3	1	4	
< 2 750	2	3	1	5	
< 3 750	2	4	1	7	
> 3 750	2	1 πρόσθετος σταθμός ανά 2 εκατ. Κατοίκους	1	1 πρόσθετος σταθμός ανά 0,5 εκατ. κατοίκους	

(!) 1 σταθμός ανά 25 000 km² για σύνθετο έδαφος σε περιοχές γεωγραφικού πλάτους κάτω των 55 °N.

- II. Ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας για σταθερές μετρήσεις σε ζώνες και οικισμούς που επιτυγχάνουν τους μακροπρόθεσμους στόχους

Ο αριθμός σημείων δειγματοληψίας για το όζον πρέπει, σε συνδυασμό με άλλα μέσα συμπληρωματικής εκτίμησης, όπως η εκτίμηση με χρήση μοντέλου της ποιότητας του αέρα και συναφείς μετρήσεις του διοξειδίου του αζώτου, να είναι ικανοποιητικός για την εξέταση των τάσεων που παρουσιάζει η ρύπανση από το όζον και τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τους μακροπρόθεσμους στόχους. Ο αριθμός των σταθμών που βρίσκονται σε προαστιακές περιοχές οικισμών και σε αγροτικές περιοχές γύρω από οικισμούς μπορεί να μειωθεί στο ένα τρίτο του αριθμού που καθορίζεται στο τμήμα I. Εάν το αποτέλεσμα μιας τέτοιας μείωσης είναι να μην υπάρχει πλέον κανένας εναπομένον σταθμός, ο συντονισμός με άλλους σταθμούς σε γειτονικές ζώνες πρέπει να εξασφαλίζει ικανοποιητική εκτίμηση των συγκεντρώσεων του όζοντος όσον αφορά τους μακροπρόθεσμους στόχους. Ο αριθμός των σταθμών αγροτικού χαρακτήρα θα πρέπει να είναι 1 ανά 1/100 000 km².

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΠΡΟΔΡΟΜΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ

Στόχοι

Οι κύριοι στόχοι αυτών των μετρήσεων είναι η ανάλυση όλων των τάσεων στους προδρόμους του όζοντος, ο έλεγχος της αποτελεσματικότητας των στρατηγικών μείωσης των εκπομπών και της συνέπειας των απογραφών εκπομπών, καθώς και η υποβοήθηση του συσχετισμού των πηγών εκπομπής με τη συγκέντρωση των ρύπων.

Ένας επιπλέον σκοπός τους είναι η υποβοήθηση της κατανόησης του τρόπου σχηματισμού του όζοντος και των διαδικασιών διασποράς των προδρόμων του όζοντος, καθώς και της εφαρμογής φωτοχημικών μοντέλων.

Ουσίες

Η μέτρηση των προδρόμων ουσιών του όζοντος πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον το οξείδιο του αζώτου, το μονοξείδιο του άνθρακα και ενδεδειγμένες οργανικές πτητικές ενώσεις (VOC). Ο παρακάτω κατάλογος περιλαμβάνει τις οργανικές ενώσεις που συνιστάται να μετρώνται.

Μεθάνιο	1-Βουτένιο	Ισοπρένιο	Αιθυλοβενζόλιο
Αιθάνιο	trans-2-Βουτένιο	n-Εξάνιο	m+p-Ξυλόλιο
Αιθυλένιο	cis-2-Βουτένιο	i-Εξένιο	ο-Ξυλόλιο
Ακετυλένιο	1.3-Βουταδιένιο	n-Επτάνιο	1.2.4-Τριμεθυλοβενζόλιο
Προπάνιο	n-Πεντάνιο	n-Οκτάνιο	1.2.3- Τριμεθυλοβενζόλιο
Προπένιο	i-Πεντάνιο	i-Οκτάνιο	1.3.5- Τριμεθυλοβενζόλιο
n-Βουτάνιο	1-Πεντένιο	Βενζόλιο	Φορμαλδεύδη
i-Βουτάνιο	2-Πεντένιο	Τολουόλιο	Σύνολο μη μεθανιούχων υδρογονανθράκων

Μέθοδοι Αναφοράς

Για τα οξείδια του αζώτου θα εφαρμόζεται η μέθοδος αναφοράς που περιγράφεται στην οδηγία 85/203/ΕΥΠ ή σε μεταγενέστερη κοινοτική νομοθεσία.

Για το μονοξείδιο του άνθρακα θα εφαρμόζεται η μέθοδος που θα καθοριστεί σε μελλοντική νομοθεσία, σύμφωνα με την οδηγία 96/62/ΕΚ, από τη στιγμή που θα τεθεί σε ισχύ.

Κάθε κράτος μέλος πρέπει να ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιεί για τη λήψη δειγμάτων και τη μέτρηση των VOC. Η επιτροπή πρέπει να διεξάγει το συντομότερο δυνατό διασυγκριτικές μελέτες και να διερευνά τη δυνατότητα ορισμού μεθόδων αναφοράς για τη δειγματοληψία και μέτρηση προδρόμων του όζοντος με σκοπό τη βελτίωση της συγκρισιμότητας και πιστότητας των μετρήσεων για την ανασκόπηση της παρούσας οδηγίας σύμφωνα με το άρθρο 11.

Τοποθεσία

Οι μετρήσεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται ιδιαίτερος σε αστικές και προαστιακές περιοχές και σε κάθε θέση παρακολούθησης που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 96/62/ΕΚ και θεωρείται κατάλληλη για τους ανωτέρω στόχους παρακολούθησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΣΤΟΧΟΙ ΣΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

I. Ποιοτικοί στόχοι για τα στοιχεία

Προτείνονται οι ακόλουθοι στόχοι ποιότητας των στοιχείων για την εξασφάλιση της απαραίτητης ακρίβειας των μεθόδων εκτίμησης:

	Για το όζον, το NO και NO ₂
Συνεχής μέτρηση	
Ακρίβεια επιμέρους μετρήσεων	15 %
Ελάχιστη συγκέντρωση στοιχείων	90 % κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού 75 % κατά τη διάρκεια του χειμώνα
Ενδεικτικές μετρήσεις	
Ακρίβεια επιμέρους μετρήσεων	30 %
Ελάχιστη συγκέντρωση στοιχείων	90 %
Ελάχιστη χρονική κάλυψη	> 10 % κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού
Χρήση μοντέλου	
Ακρίβεια	
Μέσοι όροι 1 ώρας (κατά τη διάρκεια της ημέρας)	50 %
Ημερήσια μέγιστη τιμή 8-ώρου	50 %
Αντικειμενική εκτίμηση	
Ακρίβεια	75 %

Ο ορισμός της ακρίβειας (accuracy) των μετρήσεων δίνεται στον «Οδηγό για την Έκφραση της Αβεβαιότητας στις Μετρήσεις (ISO 1993), ή στο ISO 5725-1 Ακρίβεια (ορθότητα και πιστότητα trueness and precision) των μεθόδων μέτρησης και των αποτελεσμάτων» (1994). Τα εκατοστιαία ποσοστά στον πίνακα δίνονται για μεμονωμένες μετρήσεις, με λήψη του μέσου όρου της περιόδου υπολογισμού των τιμών-στόχων και των μακροπρόθεσμων στόχων, με στάθμη εμπιστοσύνης 95 %. Η ακρίβεια για τις συνεχείς μετρήσεις θα πρέπει να ερμηνεύεται ότι εφαρμόζεται στην περιοχή της συγκεντρώσεως που χρησιμοποιείται για το υπόψη όριο.

Η ακρίβεια για τις εκτιμήσεις με χρήση μοντέλου και τις αντικειμενικές εκτιμήσεις ορίζεται ως η μέγιστη απόκλιση των μετρηθέντων και υπολογισθέντων επιπέδων συγκέντρωσης, κατά το χρονικό διάστημα υπολογισμού του υπόψη ορίου, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η χρονική στιγμή πραγματοποίησης των συμβάντων.

Ως χρονική κάλυψη ορίζεται το ποσοστό επί τοις εκατό του χρόνου που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της οριακής τιμής κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιείται η μέτρηση του ρύπου. Ως συγκέντρωση στοιχείων ορίζεται το ποσοστό του χρόνου μέτρησης κατά τη διάρκεια του οποίου τα στοιχεία του οργάνου μέτρησης παραμένουν έγκυρα. Στις απαιτήσεις για την ελάχιστη συγκέντρωση στοιχείων και τη χρονική κάλυψη δεν περιλαμβάνονται απώλειες στοιχείων λόγω της τακτικής βαθμονόμησης ή κανονικής συντήρησης των οργάνων μέτρησης.

II. Αποτελέσματα της εκτίμησης της ποιότητας του αέρα

Για ζώνες ή οικισμούς στους οποίους, εκτός από τις μετρήσεις, χρησιμοποιούνται και άλλες πηγές για τη συμπλήρωση των εν λόγω πληροφοριών από μετρήσεις, θα πρέπει να παρέχονται και τα ακόλουθα στοιχεία:

- Περιγραφή των εφαρμοζόμενων μέτρων εκτίμησης
- Χρησιμοποιούμενες ειδικές μέθοδοι, με αναφορές σε περιγραφές της μεθόδου
- Πηγές στοιχείων και πληροφοριών
- Περιγραφή των αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένης της ακρίβειας και, ιδιαίτερα, της έκτασης κάθε περιοχής μέσα στη ζώνη ή τον οικισμό στην οποία οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν τους μακροπρόθεσμους στόχους ή τις τιμές-στόχους.
- Στην περίπτωση μακροπρόθεσμων στόχων ή τιμών-στόχων των οποίων αντικείμενο είναι η προστασία της υγείας, ο πληθυσμός που εκτίθεται δυνητικά σε συγκεντρώσεις ανώτερες του σχετικού ορίου.

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταρτίζουν, όταν είναι εφικτό, χάρτες στους οποίους να απεικονίζεται η κατανομή των συγκεντρώσεων σε κάθε ζώνη και οικισμό.

III. Τυποποίηση

Ο όγκος του όζοντος πρέπει να εκφράζεται τυποποιημένα στις ακόλουθες συνθήκες θερμοκρασίας και πίεσης: 293 K, 101.3 kPa. Για τα οξείδια του αζώτου εφαρμόζεται η έκφραση που ορίζεται στην οδηγία 85/203/ΕΥΠ ή σε μεταγενέστερη νομοθεσία της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ

I. Μέθοδος αναφοράς για την ανάλυση του όζοντος και τη βαθμονόμηση των οργάνων μέτρησης του όζοντος:

- Μέθοδος ανάλυσης: φωτομετρική μέθοδος UV (ISO FDIS 13964)
- Μέθοδος βαθμονόμησης: Αναφορά σε φωτόμετρο UV (ISO FDIS 13964, VDI 2468, Bl. 6)

Η μέθοδος αυτή είναι υπό τυποποίηση από τη CEN⁽¹⁾. Από τη στιγμή που η τελευταία θα έχει εκδώσει το σχετικό πρότυπο, η μέθοδος και οι τεχνικές που περιγράφονται στο εν λόγω πρότυπο θα αποτελούν τη μέθοδο αναφοράς και βαθμονόμησης στα πλαίσια της παρούσας οδηγίας.

Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε άλλη μέθοδο ανάλυσης του όζοντος εφόσον μπορούν να αποδείξουν ότι δίνει ισοδύναμα αποτελέσματα με την ανωτέρω μέθοδο.

II. Τεχνική με χρήση μοντέλου αναφοράς για το όζον

Τεχνικές με χρήση μοντέλου για αναφορά δεν μπορούν να καθοριστούν προς το παρόν. Οποιαδήποτε τροποποίηση για την προσαρμογή αυτού του σημείου στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο θα υιοθετείται σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ.

(¹) Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης.